

KURZGEFASSTE BERICHTE DER GEMEINDERATSSITZUNGEN  
RAPPORTS SUCCINCTS DES SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL

## Sitzung vom 9. April 2015

Anwesend: die Herren Arndt, Bürgermeister, Rossler, Shinn, Comes, Schöffén, Jacquemart, Hieff, Waaijenberg, Frau Berscheid, die Herren Lanners, Kayser, Scheer, Schon und Strecker, Mitglieder.  
Abwesend: die Herren Koppes und Schenk, Schöffén, Besenius, Wolter et Diederich, Mitglieder.

### 1) SYNDIKATE

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig:

Das Projekt Naturpark Ober-Sauer. (detaillierte Studie und Projekt des grossherzoglichen Reglementes zur Erneuerung und Änderung der Statuten des Naturparks Ober-Sauer)

Den Statutenentwurf des Syndikates zwecks Amenagierung und Verwaltung des Naturparks Ober-Sauer.

### 2) KOMPTABILITÄT

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig eine Vorfinanzierungslinie über einen Betrag von 3.727.000 € (Dauer: 2 Jahre) für die Schaffung von Studentenwohnungen im alten "Hôtel Beau-Séjour". Diese Vorfinanzierungslinie ist notwendig, um die in Abständen gewährten staatlichen Subventionen auszugleichen.

### 3) VERSCHIEDENES

Mit 11 Stimmen und einer Enthaltung wird der Schöffénrat ermächtigt gerichtlich im Fall von Herrn José Stilmant vorzugehen.

## Séance du 9 avril 2015

Présents: MM. Arndt, bourgmestre, Rossler, Shinn, Comes, échevins, Jacquemart, Hieff, Waaijenberg, Mme Berscheid, MM. Lanners, Kayser, Scheer, Schon et Strecker, membres.  
Absents: MM. Koppes et Schenk, échevins, Besenius, Wolter et Diederich, membres.

### 1) SYNDICATS

Le conseil communal approuve à l'unanimité des voix:

Le projet de parc naturel de la Haute-Sûre. (Étude détaillée et projet de règlement grand-ducal portant renouvellement et modification du statut du Parc Naturel de la Haute-Sûre)

Le projet de modification des statuts du Syndicat pour l'aménagement et la gestion du Parc Naturel de la Haute-Sûre.

### 2) COMPTABILITÉ

Le conseil communal vote à l'unanimité des voix une ligne de préfinancement d'un montant de 3.727.000 € limitée (durée: 2 ans), pour le projet de création de logements pour étudiants dans l'ancien "Hôtel Beau-Séjour, ceci suite à la rentrée décalée des subsides étatiques.

### 3) DIVERS

Le collège échevinal est autorisé avec 11 voix et une abstention à ester en justice contre Monsieur José Stilmant.

